

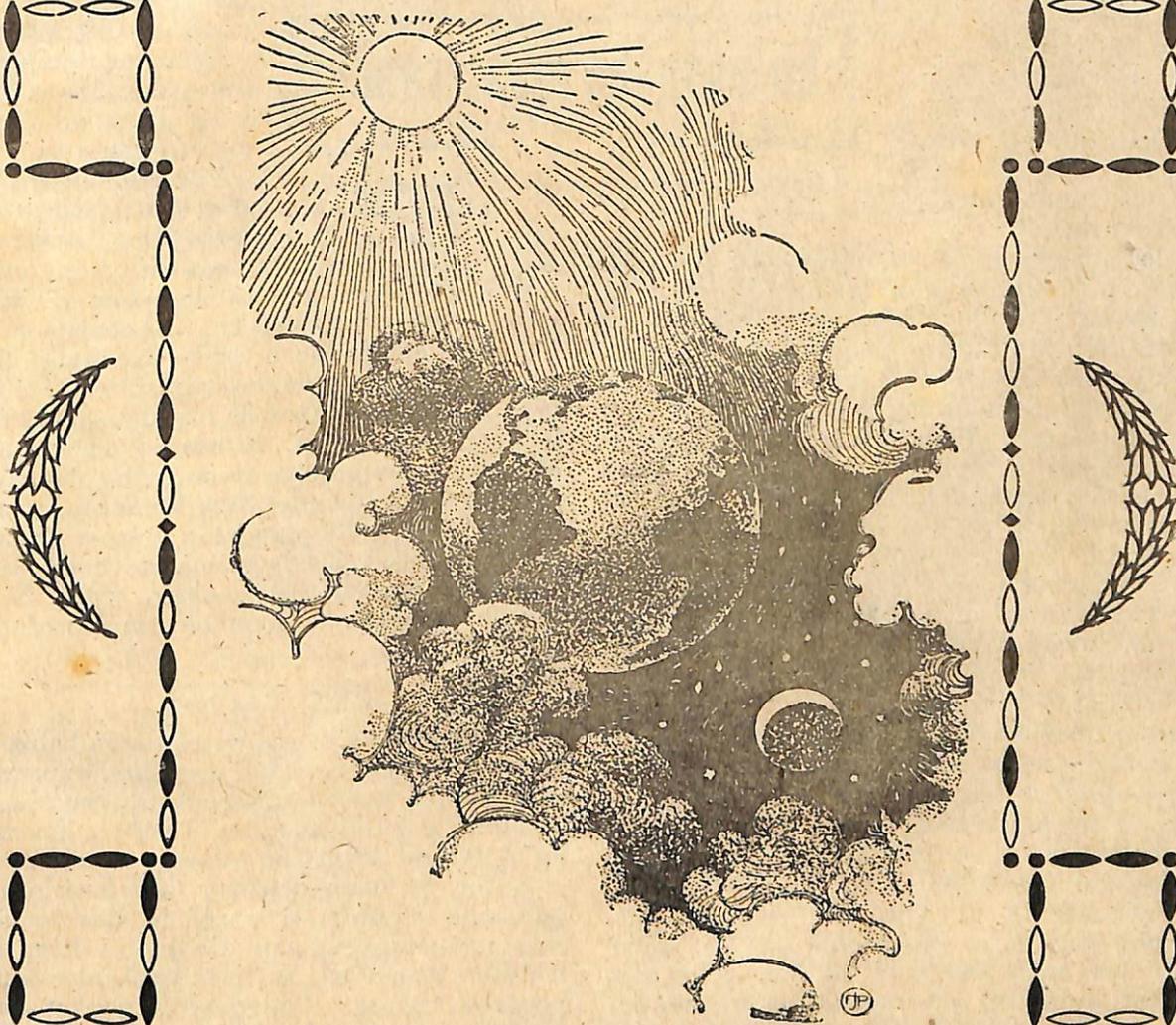
# Salud y Vida

Organo Oficial de la Alianza Cristiana y Misionera

Año XXXVI

TEMUCO (Chile), 10 de Enero de 1949

N.º 422



“HE AQUI, YO HAGO NUEVAS  
TODAS LAS COSAS”.

(APOCALIPSIS 21:5)



## EDITORIAL



LA ÚLTIMA novedad! ¡Con qué avidez se busca! Las agencias que se encargan de lanzar las campañas de propaganda en beneficio de tal o cual producto comercial, saben perfectamente bien el valor del hechizo encerrado en la palabra *novedad*. Dándose cuenta cabal del instinto humano por lo novelesco, y con el empleo de los términos más extravagantes, prometen al público *la última novedad*, seguros de que tal aviso, cual imán, atraerá a los curiosos.

Los jóvenes suelen abandonar las apacibles aldeas por el bullicio de la ciudad porque ésta, según ellos, les proporciona la apetecida novedad. Multitudes concurren a los cineas y a los espectáculos en busca de la distracción que puede hacerles cosquillas por unos instantes. Pasada la sensación, es preciso repetir la dosis. Hay personas para quienes la pantalla cinematográfica tiene toda la fuerza de un estimulante. Habitadas ya, no pueden prescindir de ella. Mayor y más peligrosa ilusión les hace el alcohol a sus víctimas, mientras que los enviados de los narcóticos llevan una existencia quimérica, soñando con el mundo de irrealidades.

Todo afán excesivo y perjudicial por lo extraordinario se debe, en parte a lo menos, al hecho que el hombre está mal con Dios. No posee el secreto de la tranquilidad y la paz. Para muchos el ritmo metódico de la rutina cotidiana se hace intolerable y se impacientan y se afiebran en espera de cualquier incidente o variación que pueda romper con la tediosa monotonía que les abruma. Las entretenciones, el licor y las drogas estimulantes, son unos tantos medios por los cuales piensan salir de sí mismos a una vida objetiva aunque sea por breves momentos. Después empieza nuevamente el aburrimiento y fastidio interior. En todo nuestro derredor se ven las evidencias del fracaso de estas cosas como medios que deben proporcionar verdadera satisfacción y felicidad.

Sólo Cristo puede suministrarle al alma la refrescante experiencia íntima que satisface. La búsqueda por el descanso termina en Cristo. No tenemos por qué ir más lejos.

### NUEVA CREACION

«SI ALGUNO está en Cristo, nueva criatura es; las cosas viejas pasarón; he aquí todas son hechas nuevas». (II Cor. 5:17).

Mientras que los trotamundos recorren largas y remotas rutas y gastan crecidas fortunas en su afán de conquistar alguna sensación nueva, el creyente en Cristo la recibe plenamente sin cambio geográfico alguno y sin el desembolso de un solo centavo.

**Notemos que Dios nos transforma a nosotros mismos.**

### La novedad más grande

«He aquí, yo hago nuevas todas las cosas».  
(Apoc 21:5).

El que nos convirtamos a Cristo no quiere decir que habrá mejora alguna en nuestras circunstancias materiales. Al contrario, el habernos entregado a Cristo puede significar persecuciones, pérdidas y soledad, como bien lo saben muchos de los hijos del Señor. Sea esto como fuere, El nos ha hecho partícipes de la naturaleza divina y ha abierto en nosotros, por obra del Espíritu Santo, un manantial que salta para vida eterna. Somos hechos nuevos, por la gracia de Dios. Cristo mismo ha llegado a ser nuestra vida y El satisface plenamente el anhelo más profundo del alma.

### RENOVACION

EN Romanos 6:4 el apóstol Pablo habla de «andar en novedad de vida», expresión esta que nos sugiere una continua renovación del gozo y satisfacción en el Señor. Estamos en el umbral de un año nuevo y confiando en el Señor, podemos *andar*, por decirlo así, podemos afrontar el porvenir desconocido completamente seguros de que ni El ni sus benditas promesas sufrirán variación ni menoscabo alguno. Podemos principiar cada día apoyados en las palabras de Jeremías acerca de las misericordias divinas: «*Nuevas son cada mañana; grande es tu fidelidad*». Lam 2:23). ¡Qué consuelo para estos días de incertidumbre!

### NUEVAS TODAS LAS COSAS

NOSOTROS nos transformamos por el poder del Espíritu Santo, mas seguimos rodeados de corrupción. Algún día seremos librados de la presencia del pecado **Dios**

La confesión de Larredan, el ateo francés

## ¿Qué es ser cristiano?

**Y**O ME REIA de la fe y me consideraba sabio; pero no tengo ya la alegría de esa burla, cuando veo a Francia sangrando y llorando. Debe ser algo muy consolador conocer un hogar eterno que brilla con amor, cuando el terrenal está ardiendo con odio. Esta sabiduría es la sabiduría de un niño, pero yo ya no soy niño: esa es mi pobreza y lo que me causa dolor y tamblo.

Me detengo ante los ríos de sangre en tierra francesa, y veo los ríos de lágrimas. Yo *dudo*, pero la anciana Bretaña, cuyos hijos han muerto en tierra extraña, sangrando y llorando hasta quedar ciega, ella *jora!* ¡Qué avergonzado me siento yo delante de aquella señora!

¡Mirad! una nación de muchos muertos cubren los campos. ¡Qué difícil es permanecer ateo en este vasto cementerio nacional! Yo no puedo. Me he traicionado yo mismo y a vosotros que habéis leído mis libros y habéis cantado mis canciones. Era un delirio, un terrible sueño.

Veo la muerte y clamo por la vida. ¡Francia tórnate a la fé! Dejar a Dios es perderse. Ya no sé si mañana aún estaré vivo, pe-

*nos prometè hacer nuevas todas las cosas.* Tan acostumbrados estamos al ambiente pecaminoso que nos rodea, que nos cuesta formarnos una idea de lo que ha de ser esa maravillosa sociedad perfecta. Habíéndose eliminado el pecado, desaparecen también todas sus funestas consecuencias. Allí no habrá dolor ni tristeza. El medio ambiente será positivo y alegre. Lo bueno se efectuará espontáneamente.

Bien se ha dicho que el cielo es un lugar preparado para un pueblo preparado; o sea, un lugar nuevo para las almas renovadas. Cábenos pensar en nuestra condición delante de Dios, si hemos cumplido con las condiciones, hablando humanamente, que nos hacen nuevas criaturas en Cristo Jesús, si nos hemos arrepentido y creído en Cristo para la salvación de nuestras almas. Gratuitamente nos dará El *la más grande novedad*, el don de la vida eterna. ¿Lo tenemos?

ro esto tengo que decir a mis amigos: «**LARREDAN NO TIENE VALOR PARA MORIR ATEO.**»

El infierno no me afiige, pero este pensamiento me afiige: vive un Dios y estoy muy lejos de El. Mi alma se regocijará si llego a experimentar ese momento cuando yo arrodillado pueda decir: «yo creo, yo creo en Dios». Estas palabras son las vísperas de la humanidad, para aquellas almas que no las conocen es aún de noche.

Tal es la confesión de Larredan, ante la muerte. Y tú, amigo, tal vez la muerte no ha llegado cerca de ti; pero Dios dice: «Que está establecido a los hombres que mueran». ¿Estás preparado para encontrarte con tu Dios. Acuérdate que eres pecador, y que tus obras por buenas que sean no pueden justificarte ante El.

«Porque de tal manera amó Dios al mundo que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree no se pierda, mas tenga vida eterna». (Juan 3:16).

Se puede asistir toda la vida a la capilla Evangélica sin ser cristiano. Se puede ingresar a la membresía de una iglesia protestante, sin llegar jamás a ser cristiano. Una persona puede ser devota de su iglesia, sin ser cristiana. Una persona puede ser religiosa sin ser cristiana.

Los que crucificaron al Señor Jesús, eran los más religiosos de aquel entonces, pero no eran cristianos.

Acaso fue Ud. bautizado cuando niño, pero eso no lo hizo cristiano. Puede ser que Ud. fué confirmado y que ha comulgado una y muchas veces, pero todo eso no lo ha hecho cristiano.

No hay hombre alguno que pueda hacerse a sí mismo cristiano. No hay pastor, ni fraile, ni hombre alguno que pueda hacer de un pecador, cristiano.

Hacer cristianos es la obra del Espíritu Santo, mediante la Palabra de Dios. (Juan 3:1-6 y 1 de Pedro 1:24).

Cristiano es, quien **ES DE CRISTO**: carne de su carne, hueso de su hueso (Efesios 5:30). Es la persona cuyo cuerpo es el templo del Espíritu Santo (1 de Co-

# ESOS PROTESTANTES

Hace muchos años que apareció por primera vez el siguiente artículo. Desde esa fecha a esta parte se han publicado cientos de miles de ejemplares, distribuyéndose éstos a través de una veintena de países con el fin de ayudar a disipar los efectos de la propaganda romanista acerca de la verdadera naturaleza y beneficios del protestantismo. En vista del recrudescimiento de esta propaganda en Chile y con el fin de combatirla, lo reproducimos en nuestras columnas. (N. del R.)

*Así alumbré vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras obras buenas, y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos. — Mateo 5:16.*

—¿El señor es protestante?

—Sí, y tengo a honra serlo.

—Pero, ¿no son los protestantes unos sectarios fanáticos, una gente de la clase más pobre e ignorante? Así pensamos nosotros los librepensadores.

—Si, si, y nuestra Santa Madre Iglesia Católica los tiene declarados herejes y condenados al fuego del infierno!

—Pues señores, yo soy protestante y les diré por qué. Los protestantes basan su religión en la Biblia, ley de Dios, la cual han traducido en 1000 lenguas, y se esfuerzan por hacer llegar a las manos de toda criatura de Dios. De ahí vino la emancipación de la inteligencia y del alma, la libertad de los es-

rintios 6:16). Es la persona «recibida en Cristo Jesús» (Efesios 1:6). Es la persona justificada por la fe en Cristo Jesús, es la persona que tiene paz con Dios por medio del Señor Jesucristo (Romanos 5:1).

Para poder hacer del pecador un cristiano, Cristo bajó del cielo, se hizo hombre, tomó la forma de siervo, siendo concebido del Espíritu Santo en el seno de la virgen María; llevó nuestros pecados en su cuerpo santo sobre el madero de la cruz (1 Pedro 2:24). «Padeció una vez por los pecados el justo por los injustos, para llevarnos a Dios».

Solamente así pudo el Omnipotente hacer cristianos.

Cualquier pecador — sin diferencia alguna — puede llegar a ser cristiano, recibiendo por la fe a Cristo Jesús. La parte del pecador es *verse pecador* sin esperanza en sí; merecedor del castigo eterno por causa de sus iniquidades y aceptar a Cristo como personal salvador del alma: «La dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús Señor nuestro». (Romanos 6:23).

clavos, y la salvación de las naciones de la tiranía del Papa y de los reyes. A los protestantes se debe hoy la libertad religiosa y la forma republicana de gobierno. Más de 16 mil hombres han salido de Inglaterra, Estados Unidos y Alemania, y se hallan desparrramados entre las naciones para enseñar al pueblo la ley de Dios.

Los protestantes han hecho general y sólida la instrucción, por tanto tiempo encerrada en los muros de los conventos.

Han aumentado millares de veces las riquezas materiales del mundo, llenándolo de una prosperidad y felicidad jamás soñadas.

Tienen en sus manos la balanza del destino de las naciones. Hoy el sentimiento más fuerte en el mundo gravita sobre sus principios. Los primeros sabios, los primeros predicadores del mundo se encuentran hoy en medio de ellos.

La civilización moderna es debida a ellos, que son el baluarte y centro de donde brotan regueros de luz alrededor del mundo.

¿Qué nación romanista puede compararse con las naciones protestantes en cultura intelectual, moral y física? Están éstas a la vanguardia de todo cuanto es bueno y útil, en todos los ramos de la actividad humana.

**Gutenberg**, protestante, fué el inventor de la imprenta, la cual mediante **Hoe**, protestante, hace treinta mil impresiones por hora en la máquina rotativa.

**Stephenson**, protestante, dió al mundo el ferrocarril.

**Watt**, protestante, descubrió la ley por la cual se hace del vapor la fuerza motriz.

**Fulton**, protestante, aplicó el vapor a la navegación.

**Cartwright**, protestante, inventó el telar mecánico.

**Franklin**, protestante, descubrió y encadenó la electricidad.

**Morse**, protestante, inventó el telégrafo.

**Arkwright**, protestante, inventó la máquina para tejidos de algodón

**Howe**, protestante, inventó la máquina de coser.

**Whitney**, protestante, inventó la máquina para desmotar algodón. Una sola máquina hace el trabajo que antes hacían tres mil mujeres.

**Newton**, protestante, descubrió las leyes de la gravitación. y revolucionó así el mundo científico.

**Harvey**, protestante, descubrió la circulación de la sangre.

**Milton**, protestante, escribió el «Paraiso Perdido», el más profundo poema de todos los tiempos.

**Shakespeare**, protestante, es el príncipe de los poetas dramáticos.

**Bunyan**, protestante, escribió el más célebre romance cristiano: «El Peregrino».

**Lebnitz**, protestante, el primer matemático y filósofo de la edad moderna.

**Grotius**, protestante, el primer jurista del siglo, maestro fundamental del Derecho Internacional.

**Walter Scott**, protestante, es el fundador de la novela histórica.

**Bach**, protestante, es el fundador de la música moderna; sin igual en grandeza de música religiosa.

**Pailsey**, protestante, descubrió el procedimiento del esmalte, que por el aseo que da no solamente aumenta el adorno de nuestras mesas, sino también prolonga la vida.

**Washington**, protestante, el primer republicano y patriota de los tiempos modernos.

**Penn**, protestante, el fundador de la primitiva democracia que se desarrolló hasta llegar a ser los Estados Unidos de Norte América.

**Jenner**, protestante, descubrió la vacuna, que salva anualmente millares de vidas.

**Howard**, protestante, el promotor en Europa del moderno sistema carcelario, en contraposición al antiguo de inhumanidad y horrores.

**Carey**, protestante, el iniciador del gran movimiento misionero en favor de los paganos.

**Livingstone**, misionero protestante: primer explorador de Africa Central.

**Oversted**, protestante, descubrió el electromagnetismo.

**Braidwood**, protestante, fundó el primero de los asilos de sordo-mudos.

**Peabody**, protestante, el fundador de los primeros barrios para obreros.

**Max Muller**, protestante, la primera autoridad en idiomas y religiones orientales.

**Fraebel y Pestalozzi**, protestantes, los padres del método moderno de educación de la infancia.

**Lincoln**, protestante, el libertador de 4 millones de esclavos negros.

**Gladstone**, protestante, el primer estadista del siglo pasado.

**Spurgeon**, protestante, el más grande predicador de los tiempos modernos.

**Mac Cormick**, protestante, inventó la máquina para trillar trigo, etc.

**Clayton y Murdock**, protestantes, aplicaron el gas carbónico a la producción de la luz artificial.

**Drake**, protestante, descubrió e introdujo el uso del petróleo.

**Los dos Herschel**, protestantes, iniciaron la nueva era en la astronomía por sus descubrimientos y escritos.

**Edison**, protestante, inventó entre otras cosas, el teléfono y el fonógrafo y descubrió la luz eléctrica.

**Brusk**, protestante, inventó el dínamo por el cual se genera la electricidad.

**Nobel**, protestante, inventor de la dinamita.

**Sholes**, protestante, inventor de la máquina de escribir.

**Gail Borden**, protestante, es el que inventó la leche condensada.

**Raikes**, protestante, estableció la primera escuela dominical, que hoy da enseñanza cristiana a millones de niños.

**Marconi** protestante, inventor de la telegrafía inalámbrica, que ha salvado miles y miles de vidas: y ¿dónde iríamos a parar si repitiésemos una por una la lista de las mejores producciones inventadas, descubiertas y aplicadas, por los protestantes? El mundo está lleno de sus eruditos, misioneros, escuelas, inventos, artefactos e industrias.

Pero véase allí al fraile sentado a la mesa, comiendo pan cuya harina fué hecha en máquina protestante, endulzado con azúcar de invención protestante y elaborada con mecanismo protestante.

Corta la carne en el plato protestante, con cuchillo protestante y se la mete a la boca con tenedor protestante. Se saborea con el dulce y queso protestante y fríe sus huevos en manteca protestante americana. El bífsteak se lo asan en cocina protestante, bebe el vino en copa protestante y la luz que lo alumbraba es industria de los protestantes. Va a leer, con anteojos protestantes, su diario impreso en papel protestante, y

con prensa y tipos protestantes. Va en seguida a escribir sus cartas con papel, tinta y plumas hechas por los protestantes. Quiere rasurarse (grotescamente) la cabeza, y se ve obligado a usar navajas protestantes (Rodgers Sheffield).

Compra sus cigarros puros con billetes hechos por los protestantes (American Bank Note Company, New York) y los enciende con fósforos protestantes (Tidalholm, Suecia).

Su reloj de bolsillo, que le da una hora exacta, es protestante. La sarga de su pollera es rica sarga inglesa protestante. Anda por la calle calzado de buenos zapatos Bostok o Clark, protestantes, cuya calle está iluminada por el gas o la electricidad, industrias protestantes, y pavimentada con cemento Portland o Macadam, inventos protestantes, por donde se deslizan los admirables carritos eléctricos protestantes.

Hace sus viajes en trenes protestantes, en vapores protestantes, y manda sus telegramas por medio de hilos protestantes.

Va a visitar a las monjas en los conventos y las halla cosiendo con hilo protestante de Paisley, en máquinas protestantes, el Manchester Cotton hecho por protestantes, que las ha de vestir cuando no están canturreando letanías en órganos o armonios protestantes, *made in Germany*.

Ya por este lado no llegaremos al fin. Entrese en el comercio e indáguese la procedencia de todas esas maravillas de la industria, de toda esa maquinaria, ferretería, cuchillería, muebles, telas, armas, aparatos científicos, relojes, instrumentos quirúrgicos, drogas, etc. Son la obra del mundo protestante.

Procúrese en seguida saber lo que viene del Vaticano: huesos de difuntos, rosarios y escapularios hechos de refajos viejos de frailes. ¡Esta es la industria con que hacen competencia a los protestantes!

Si todavía se me pregunta: ¿El señor es protestante? Si, señor, y hónrome mucho en ello, pues me hallo en buena compañía, entre hombres cuyo fin es restaurar este mundo de un estado de esclavitud, mental y física, a la libertad, a la prosperidad y a la felicidad.

**D**IOS sacó el universo de la *nada* — ¡Maravilloso! decís, y lo es. Pero El hace algo aun más maravilloso: saca santos de pecadores. — *Soren Kierkegaard*.

## Ejemplares atrasados del 'Manual de Enseñanza Visual'

Muchos de nuestros lectores están familiarizados con estas espléndidas lecciones objetivas y por experiencia pueden testificar de su gran valor práctico. Por la gentileza de la Casa Publicadora hemos recibido una partida limitada de ejemplares atrasados, que ofrecemos a nuestros clientes a precios sumamente módicos, o sea, a 30 pesos cada juego de lecciones.

Nómina de las materias;

- \* Las 13 lecciones correspondientes al 3.er trimestre de 1946 sobre el tema: «Jesús interpreta las leyes del Antiguo Testamento».
- \* Las 13 lecciones correspondientes al 3.er trimestre de 1947, sobre el tema: «Escritores Antiguos y Problemas Modernos».
- \* Las 13 lecciones correspondientes al 4.o trimestre de 1947, sobre el tema: «Las Cartas de los Caudillos de la Iglesia Primitiva; Epístolas Generales, Hebreos y Apocalipsis».
- \* OBRA A MANO PARA EL ALUMNO. Hojas para colorear, con textos bíblicos. Tema: «El Evangelio de Juan». A 5 pesos el juego.

Todo pedido debe hacerse al

**Administrador de la IMPRENTA «ALIANZA»**

Casilla 297 — Temuco

“¿NO SABEIS que los injustos no poseerán el reino de Dios? No erréis, que ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los que se echan con varones, ni los ladrones, ni los avaros, ni los borrachos, ni los maldicientes, ni los robadores, heredarán al reino de Dios. (I Cor. 6:9,10).

## El fuego extraño de Nadab y Abiú

«Y los hijos de Aarón, Nadab y Abiú, tomaron cada uno su incensario y pusieron fuego en ellos, sobre el cual pusieron pertume, y ofrecieron delante de Jehová fuego extraño, que El nunca les mandó. Y salió fuego delante de Jehová que los quemó, y murieron delante de Jehová». (Levítico 10:1-2).

**ESTOS** dos versículos nos dan el relato sobre el extraño fuego que ofrecieron Nadab y Abiú, los dos hijos de Aarón, delante del Señor.

### ¿EN QUE CONSISTIA SU PECADO?

**PRIMERO**, estos dos sacerdotes pecaron al desobedecer el mandamiento de Dios. «Ofrecieron delante de Jehová fuego extraño, que El nunca les mandó». Es cosa seria cuando el sacerdote del Señor le desobedece.

En segundo lugar, los dos sacerdotes pecaron al no utilizar para sus incensarios el fuego del altar de bronce. Las instrucciones de Dios concernientes a esto se encuentran en Levítico 16:12. «Después tomará el incensario lleno de brasas de fuego, del altar de delante de Jehová, y sus puños llenos del perfume aromático molido, y meterálo del velo adentro». Encima del altar de bronce fueron inmolados los animales en sacrificio y allí se derramó su sangre.

Tercero. Estos sacerdotes pecaron al no utilizar para sus incensarios el fuego encendido en sus comienzos por Jehová mismo. En Lev. 9:24 leemos con respecto al fuego en el altar de bronce: «Y salió fuego de delante de Jehová y consumió el holocausto y los sebos sobre el altar». El fuego encendido por el Señor lo mantenían ardiendo continuamente los sacerdotes y fué símbolo de la santidad de Dios. En lugar de usar el fuego de Dios Nadab y Abiú encendieron su propio fuego.

Hay los que piensan que el pecado de Nadab y Abiú fué castigado con demasiada severidad. Pero debemos acordarnos que esto era el principio del sacerdocio aarónico. Una tolerancia de la desobediencia la habría alentado y aun multiplicado. Este severo castigo fué una amonestación para las generaciones futuras de sacerdotes. Este relato

es similar al de Achán, quien desobedeció a Dios al tomar de la anatema y sufrió a consecuencia de ello la muerte a principios de las experiencias de los israelitas en Canaán. Es semejante al pecado de Ananías y Safira al comienzo de la época cristiana, lo que les valió la muerte como castigo.

En Levítico 10:8-10 hay un fuerte indicio sobre la posible causa del pecado de Nadab y Abiú. Notemos que estas amonestaciones siguen inmediatamente después del relato sobre su ofrecimiento del fuego extraño. «Y Jehová habló a Aarón, diciendo: Tú y tus hijos contigo no beberéis vino ni sidra, cuando hubiéreis de entrar en el tabernáculo del testimonio, porque no muráis; estatuto perpetuo por vuestras generaciones; y para poder discernir entre lo santo y lo profano, y entre lo inmundo y lo limpio». Al cometer el pecado contra el Señor ¿se encontraban Nadab y Abiú bajo la influencia de licores embriagantes? Es muy posible. Acordémonos que estos sacerdotes son símbolos de todos los cristianos de hoy día. Bien hacen los cristianos en abstenerse en absoluto del vino y de los licores cualesquiera.

### ¿COMO PUEDE OFRECERSE EL FUEGO EXTRAÑO, HOY POR HOY?

**HACER** caso omiso de la sangre que Cristo derramó equivale a ofrecer fuego extraño en el culto de Dios. Hace años, mientras el Dr. R. A. Torrey daba conferencias en Londres, alguien se llevó uno de los himnarios que se usaba para el canto y deliberadamente sacó de él toda referencia a la sangre de Cristo y luego lo devolvió por medio del correo. Algunos pensadores modernos quieren hacer lo mismo con la Biblia. Tal acto nos dejaría una Biblia mutilada, un evangelio sin poder. «Fuego extraño» es el que viene del altar sin sangre.

El no representar nuestras plegarias en el nombre de Cristo, equivale a ofrecer fuego extraño. El altar de incienso, donde estos sacerdotes ofrecieron su fuego extraño, era símbolo de la oración. Actualmente le es aceptable a Dios solamente la oración ofrecida en el nombre de Cristo y a base de sus méritos. El fuego de nuestra oración tiene

que venir del altar de sacrificio donde claramente se distinguen los méritos del Hijo de Dios.

Actualmente los hombres ofrecen el *fuego extraño* al ensalzar el amor de Dios a expensas de la santidad de Dios. El fuego del Señor es símbolo de la santidad de Dios. Muchos hablan extensamente acerca del amor de Dios, diciendo: Dios no condenará a nadie, es demasiado bueno. Verdad que Dios es amor, mas a la vez El es santo. Y como Dios santo tiene que castigar al pecador. El ama al pecador, pero aborrece su pecado.

Servirle al Señor de acuerdo a las fuerzas de la carne en lugar del poder del Espíritu, es ofrecer a Dios fuego extraño. El fuego de Dios es emblema del Espíritu Santo. Sin el fuego del Espíritu Santo, nadie debe atreverse a servir a Dios, porque ni siquiera nuestras oraciones surtirán efecto. Hoy en día se ofrece al Señor demasiado servicio «en la carne». Estos servicios no le agradan a Dios.

Pensar que podemos producir un avivamiento sin habernos ocupado debidamente de la oración, es ofrecer fuego extraño: El fuego es asimismo símbolo de avivamiento.

En el Monte Carmelo el profeta Elías mandó vaciar agua encima de todo el sacrificio para enseñar a los profetas de Baal que no se trataba de fuego terrenal. En 1 Reyes 18:38 leemos de cómo cayó el verdadero fuego del cielo mientras oraba Elías: «Entonces cayó fuego de Jehová».

#### UNICO CAMINO A DIOS

En los días del antiguo tabernáculo había una sola manera por la cual podía el sacerdote acercarse a Dios, o sea por medio del altar de sacrificio, donde se había inmolido el animal y rociado su sangre. El fuego de este altar debe usarse para ofrecer el incienso sobre el altar de oro dentro del tabernáculo. Hoy queda un solo camino por el cual puede el pecador culpable aproximarse al Dios santo: el camino de la cruz y de la preciosa sangre de Jesús. «Jesús le dice: yo soy el camino, la verdad y la vida; nadie viene al Padre sino por mí». (Juan 14:6). «Y en ningún otro hoy salud; porque no hay otro nombre debajo del cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos». (Hechos 4:12). — REV. FRED H. WIGHT, en «Alliance Weeply».

## Palestina y sus problemas

(Discurso radial publicado por la Alianza Cristiana Hebrea, Pasteur 651, Buenos Aires, T. A. 47, Cuyo 60s1.)

(Este artículo sobre la Tierra Santa está muy de actualidad, por dos razones: por la relación que guarda con las profecías bíblicas y por los acontecimientos que a diario suceden en la misma Palestina. Todo estudiante de las profecías está contemplando el regreso de los judíos a su tierra con el más profundo interés, por cuanto es ésta una de las señales que indican la pronta venida del Señor. Los que desean cooperar en la evangelización del antiguo pueblo de Dios, pueden pedir ejemplares de este artículo a sus autores, quienes ofrecen enviar la cantidad que se desee, para una acertada distribución entre aquel pueblo en especial «Pedid la paz de Jerusalem; sean prosperados los que te aman». (Salmo 122:6). — (N. del R.).

«Digo verdad en Cristo, no miento, dando testimonio conmigo mi conciencia en el Espíritu Santo, que tengo gran dolor y angustia incesante en mi corazón. Porque soy capaz de desear el ser yo mismo anatema de Cristo, a causa de mis hermanos, mis parientes según la carne; los cuales son ISRAELITAS, de quienes son la adopción, y la gloria, y los pactos, y la promulgación de la ley, y el culto verdadero, y LAS PROMESAS; de quienes son los padres, y procedentes de quienes vino el Cristo; ¡el cual es sobre todos, Dios bendito para siempre!»

(De la carta del Apóstol Pablo a los Romanos).

UN nuevo Estado ha sido creado en el mundo. Se enarbó por primera vez en Palestina, la tierra prometida por Dios a su pueblo en la antigüedad, la nueva bandera de la República de Israel.

ISRAEL: nombre glorioso y bendecido por Dios. Cuando el gran patriarca Jacob, cuyo nombre significa «suplantador», estuvo luchando con aquel ser, respecto al cual pudo luego decir: «He visto a Dios cara a cara», recibió su nuevo ISRAEL, pues el Señor mismo le testificó que había luchado con Dios y con los hombres y que había prevalecido.

ISRAEL, o sea «el que lucha, o el que prevalece con Dios». La gloria del patriarca consistía en haber luchado con Dios y haber prevalecido. Las victorias que él obtuvo en su lucha con los hombres, fueron consecuencia de aquella bendita victoria divina. ISRAEL...

¡Oh, amado pueblo Israel, acuérdate del origen de tu nombre! ¡Acuérdate de cómo tu padre Jacob no quiso soltar al ángel de Dios, hasta que éste no le hubiese bendecido! Luchó con Dios y tuvo en esta lucha una poderosísima arma de incalculable valor: las promesas de Dios, de las cuales se aferró hasta recibir la bendición de llamarse y ser «ISRAEL».

Hoy ya tenemos una República de Israel. El nombre es el mismo que el del patriarca, pero sólo por tradición. Sin embargo podemos exclamar con las Sagradas escrituras en las manos: ¡Oh, gloriosa esperanza de Israel! Acabamos de leer en la carta a los Romanos

escrita por el gran apóstol hebreo-cristiano Pablo, aquellas palabras en las que hablando de sus hermanos israelitas menciona entre otras cosas que **DE ELLOS SON LAS PROMESAS...** Aún está a disposición del pueblo Israel aquella bendita arma que el patriarca Jacob usó con tanto éxito, arma que otro gran apóstol hebreo-cristiano, Pedro, llama **PRECIOSAS Y GRANDISIMAS PROMESAS.**

Dios aun espera que su pueblo Israel sepa hacer honor a su nombre y eche mano de las «misericordias segurísimas prometidas a David», y que al igual que Jacob no suelte al ángel de Dios, que es el Mesías Jesús, hasta que haya recibido todo lo que le fué prometido por Dios. Si decimos **TODO**, no nos referimos meramente a Eretz-Israel, o sea la tierra de Israel. Porque podría Israel luchar contra todo el mundo y vencer, pero si no encontrara el camino de la victoria de Jacob, de hecho seguiría siendo lo que casi siempre fué durante su historia milenaria: **UN PUE-**

## Curso Bíblico por correspondencia

(Desde las oficinas del **Instituto Bíblico Latinoamericano**, ubicado en San José, Costa Rica, nos han pedido nuestra cooperación para hacer llegar a la comunidad evangélica este aviso con respecto a los cursos que ofrecen por correspondencia. Gustosamente hemos accedido y lo publicamos en beneficio de aquellos que desearan aprovechar la oportunidad para aumentar sus conocimientos de la Palabra de Dios. **(N. de la R.)**)

**Prepárese para servir al Señor estudiando por correspondencia**

RECORTE ESTE CUPÓN Y ENVÍELO HOY MISMO!!

**Curso por Correspondencia**

**Seminario Bíblico Latinoamericano**

Apto. 901, San José, Costa Rica, C. A.

Señor Director del Curso por correspondencia:

Tenga la bondad de enviarme el Prospecto del Curso Práctico por Correspondencia de ese Seminario. Entiendo que el Prospecto es gratis y que no contraigo con esto ningún compromiso de matricularme.

NOMBRE: .....

DIRECCIÓN COMPLETA: .....

**BLO DERROTADO...** A menos que haciendo honor a su glorioso nombre, encontrasen el camino de ser reinjertados por la fe en el olivo de Dios, del cual fueron cortados por su incredulidad.

No es posible aceptar y recibir una herencia sin reconocer como legítimo el derecho del testador, porque de otra manera se incurre en una transgresión jurídica. De la misma manera, no es posible tampoco hacerse dueño de las propiedades de una herencia sin que antes sean cumplidas las condiciones estipuladas en el testamento, a base del cual se pretende tal herencia.

«Si quieres volver a tu tierra, oh Israel» — dice Dios por intermedio del profeta Jeremías — «Si quieres volver a tu tierra, oh Israel, vuélvete a MI»... Hablando por intermedio del profeta Ezequiel dice: «Y habitaréis en la tierra que dí a vuestros padres, y vosotros seréis mi pueblo, y yo seré vuestro Dios». Y más adelante agrega: «Y habitarán en la tierra que dí a mi siervo Jacob, en donde habitaron vuestros padres, y habitarán en ella... para siempre». ¡Qué promesa de parte de Dios! Israel nuevamente en su tierra y Dios de nuevo en medio de su pueblo. Otra vez más Israel viendo la «nube de día y de noche el fuego», como al salir de Egipto. Nuevamente Israel hallando en su tierra al Príncipe del Ejército de Jehová, quien como el antiguo caudillo Josué, le ha de decir: «Quítate el calzado de los pies, porque el lugar donde tú estás es santo». Otra vez Israel diciendo como su antiguo rey Ezequías: «Con nosotros está Jehová, nuestro Dios, para pelear nuestras batallas». Otra vez exclamando: «Dios es nuestro refugio y fortaleza».

Pero también dice por intermedio del profeta Amós: «¿Podrán dos andar juntos sin que estén de acuerdo?» Es por esto que juntamente con las gloriosas promesas ya mencionadas vienen otras más, las cuales Israel, para su propia bendición, no debe olvidarse de ninguna manera. «Pues yo os tomaré de entre las naciones .. y os traeré a vuestra propia tierra. Luego rociaré sobre vosotros agua limpia, y seréis limpio... También os daré un nuevo corazón y pondré un espíritu nuevo en medio de vosotros, y quitaré de vuestra carne el corazón de piedra, y os daré un corazón de carne. Pondré también mi Espíritu dentro de vosotros». Así reza la promesa de Dios por intermedio de Ezequiel.

Ahora hagámonos la solemne pregunta: ¿Ha llegado acaso el momento de que con go-

zo podamos decir que todo lo antedicho es ya una realidad? Desgraciadamente hoy Israel aún debería decir con las palabras de Jeremías: «Ha caído la corona de nuestra cabeza». Y ésta es la más grave de todas las pérdidas. Si su gloria no es reconquistada, todas las demás reconquistas son pasajeras y ficticias, y nada más.

Pero si estas reconquistas efímeras y materiales pudieran costar quizás sangre y fuego, sudor y lágrimas; para la reconquista mil veces más importante sólo una cosa es necesaria: ¡Aceptarla! Y esto es precisamente el Evangelio de Cristo que predicamos y que es el poder de Dios para salvación de todo aquel que cree, **PRIMERAMENTE AL JUDIO...** Esta es la reconciliación de Dios con su pueblo, preanunciada por los profetas y hecha efectiva por la muerte y resurrección del Mesías, gloria de Israel.

Entonces, y sólo entonces será una realidad lo profetizado por Zacarías: «Así dice Jehová de los ejércitos: En aquellos días sucederá que diez hombres de todas las lenguas de las naciones se asirán del manto del Judío, diciendo: «Iremos con vosotros, porque hemos oído decir que **CON VOSOTROS ESTA DIOS**». Esto es el Evangelio de Cristo, cuyo nombre es *Emmanuel*, con nosotros Dios.

El Mesías es el mismo ayer, hoy y por los siglos. El inspirado autor de la carta a los Hebreos (que es uno de los libros del Nuevo Testamento), expresa la absoluta seguridad y fidelidad de aquel que conforme a las profecías fué constituido por Dios como Eterno Sumo Sacerdote.

Sepa, pues, la casa de Israel, quien es Aquel que le pertenece como algo suyo propio. Los cambios que siempre habrá no afectarán la fidelidad de Aquel que así como en la cruz intercedió por su pueblo diciendo: «Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen», aún continúa haciéndolo por los hijos de su pueblo. Aún hoy en día también el Cristo dice a su amado pueblo Israel: ¡Jerusalem! ¡Jerusalem! ¡Cuántas veces quise recoger a tus hijos, como la gallina recoge a sus polluelos, y no quisiste!... Sin embargo os repetimos:

*Hoy, ayer y por los siglos, el Mesías es fiel.*

*Cambios hay, mas el Mesías permanece fiel.*

*Gloria, pues, a El, gloria, pues, a El.*

*Cambios hay, mas el Mesías permanece fiel.*

JONAS KRAUTHAMMER.

Los redactores de «SALUD Y VIDA» y la Administración de la Imprenta «Alianza» se complacen en desear para todos los Pastores, Agentes y lectores en general,

## Muy feliz y próspero AÑO NUEVO

*«Enseñanos de tal modo a contar nuestros días, que traigamos al corazón sabiduría». (Salmo 90:12).*

## Pensamientos de Año Nuevo

**E**L sentido humano se manifiesta en el deseo de una *renovación* que cambie la vida, de modo que haya un respiro de felicidad.

El dolor del alma con su cortejo de amarguras y pesares, gravita en tal forma y con tanto peso sobre el espíritu del hombre que la vida se transforma en tragedia.

Se ha puesto la esperanza en diferentes direcciones buscando el oriente por donde pueda aparecer el sol de la dicha y del descanso del atribulado corazón. Una renovación política ha sido un anhelo de los pueblos agitados por el desgobernado. Un cambio social donde los privilegios de unos priman sobre los demás, ha sido motivo de agitación buscando el modo de allanar las diferencias e injusticias. En especial el punto álgido y más debatido es el económico, que incluye en sí los más complejos estudios llamados a poner en práctica para traer la paz al proletario.

Pero ese soñador mundo nuevo aún no llega, apesar de todo lo que se ha dicho de su rápida aparición.

La paz trae la guerra, oficialmente declarada y terminada, con sus conferencias y declaraciones internacionales, fué, y lo es aún, la lúcida esperanza que un mundo mejor espera,

Con todo el optimismo de los hombres *buenos*, ya principia a sentirse inquietud por los resultados, y por los temores que la guerra no esté curada del todo,

El año que termina ha sido triste, aunque la oliva de la paz promete un porvenir lisonjero.

Hay descontento mundial en las clases productoras, y una inquietud de no pequeña proporción en el mundo de la política local e internacional, y el hombre, espectro terrorizante, aún produce miedo.

Y la humanidad sigue en espera de un cambio que transforme todas las inquietudes en una confianza cabal. ¿Confianza en qué? ¿En los hombres, en los regimenes, en la potencia militar?

Todo esto es finito, vulnerable, sujeto a errores de fondo, a pasiones sin control, a la codicia e imperialismo del capital.

Como cristianos y con mirada amplia y fría, no vemos otra seguridad que los hombres y los pueblos, con líderes y estadistas, se vuelvan a Dios.

Porque aunque parezca duro reconocerlo, la verdad es que colectivamente, a despecho de la religión, nos hemos separado de Dios. Es honroso reconocerlo. Si hemos de vivir un año verdaderamente nuevo, es necesario dejar todas las *cosas viejas* que han obrado sobre las costumbres sociales, hacia los más sonados fracasos morales. La ocasión es oportuna, dejemos que Cristo construya en nosotros un nuevo hombre en «justicia y santidad verdadera».

E. BAEZ,

## Una extraña orden      ¿Qué es la oración?

UN rey oriental deseaba un fiel servidor, digno de su confianza personal. He aquí lo que hizo para encontrarlo. Haga publicar, dijo a su secretario, que necesito un hombre para un solo día de trabajo. El aviso pareció extraño. ¡Un solo día de trabajo! Dos hombres se presentaron. El rey los contrató por cierta suma de dinero, y les presentó el trabajo que tenían que hacer. He aquí, dijo, un canasto y dos baldes. Acercaos a este pozo. Se trata de sacar agua y vaciarla a este canasto, y añadió, alejándose, volveré esta tarde a dar me cuenta del trabajo cumplido. El rey se fué, y los dos hombres empezaron a sacar agua. Después de haber sacado algunos baldes, uno de los obreros dijo al otro: ¿Acaso vamos a quedar hasta la tarde haciendo este ridículo trabajo? Al querer llenar este canasto roto parecemos un par de locos. El otro le contestó: Poco me importa lo que digan, hacemos lo que se nos mandó, hagámoslo sin tratar de adivinar los motivos del rey. Tú no querías, no, no querías que yo pasase mi tiempo en una ocupación tan ridícula como lo es esta. El rey se burló de nosotros. Estoy avergonzado, todo el mundo se reía si nos viera. Y dejando ahí su balde, se fué.

El otro siguió vaciando sus baldes en el canasto siempre vacío. Al llegar la tarde pudo ver la arena del fondo del pozo, pero, ¿qué es lo que vé brillar entre algunas piedras? Una joya de un precio fabuloso. ¡Ah! comprendo dijo entonces, por qué debía vaciar el agua en el canasto. Este debía retener esta joya en el caso que yo la hubiese sacado del pozo antes que este se vaciara.

Luego, se presentó al rey. Te felicito de tu obediencia perfecta, has sido fiel en la extraña obra que te he encomendado, y aunque fuera incomprendible para ti has sabido cumplir la voluntad de tu rey. Desde hoy tienes mi confianza y estarás siempre a la diestra de tu señor, pues es el verdadero puesto del siervo fiel.

Aprenda a obedecer a Dios aunque Ud. no comprenda siempre sus designios. El sabe donde encontrar las joyas y cómo sacarlas de las profundidades donde están ocultas. Sé fiel en el trabajo que Dios te confía acerca de tal o cual alma, y que te parece ingrato; acabarás por llegar a esta joya escondida en las profundidades de esa alma.

«Es necesario orar siempre y no desmayar». LUCAS 18:1).

**T**ODOS hemos sabido que debemos orar. Si lo hacemos o no, depende de lo que entendemos por oración verdadera. Estoy convencido que muchos de nosotros no entendemos bien lo que es la oración. Analizando la oración hallamos que está compuesta de tres partes: comunión, petición e intercesión. Nuestras oraciones no son completas si no incluyen estas tres partes. Comunión es orar a causa del gozo que sentimos. Petición es orar por lo que uno quiere recibir e intercesión es orar por otros. Comunión es algo hecho *en* mí; petición es algo hecho *para* mí e intercesión es algo hecho *por* mí. Este es el orden y forma de toda oración verdadera.

I. — *Comunión*. — Esta es la unión con Cristo en vida, pensamientos y hechos. Jesús dijo: «Yo y el Padre una cosa somos» y lo probó en su vida y hechos y así sus oraciones llevaron fruto. También dijo en Juan 15:7. Si estuviereis en mí, y mis palabras estuviereis en vosotros, pedid lo que quisiereis, y os será hecho». Así nuestras oraciones llevarán fruto también. Es necesario estar a solas con Dios y no pensar tanto en nuestras necesidades ni en las de otros sino en el Señor mismo. Aquí se ve la importancia de la santidad puesto que el pecado corta la comunión. Si no tenemos comunión con El no podemos presentar nuestras peticiones a El ni orar por otros, porque «Si en mi corazón hubiese yo mirado a la iniquidad, el Señor no me oyerá». Salmo 66:18.

En la comunión no buscamos las respuestas si no más bien el acento de su voz y la bendición de su presencia. En ella buscamos a Dios no por lo que nos dé sino por lo que El es para nosotros.

II. — *Petición*. — Esta es la oración por nuestras propias necesidades. «Porque cada cual llevará su carga». Gálatas 6:5.

No podemos orar por las necesidades de otros hasta que podamos orar por nuestras

---

Obedeciendo a tu Dios puedes ser un instrumento en sus manos para salvar una alma desgraciada.

Trad. por ANA B. yda. de ERNST.

propias necesidades, ni pedir que Dios libre a otros de los hábitos malos o de genio iracundo si nosotros mismos no tenemos la victoria de El sobre las mismas cosas. No podemos pedir a Dios que libre a otros de las cosas de este mundo y que los llene de su gozo, si nosotros no lo hemos experimentado primero. No podemos decir a otros que Dios puede suplir sus necesidades si nosotros no tenemos la seguridad de que El suplirá las necesidades nuestras.

Si aceptamos a Dios por nuestras propias necesidades entonces podemos orar por otros.

III. — *Intercesión.* — Esta es la oración por otros. Hay poco de esta clase de oración hoy. Llevamos tanto tiempo orando por nuestras propias necesidades que no nos queda tiempo para orar por otros. No obstante, si nosotros no oramos por ciertas personas nadie orará por ellas.

Cristo murió por el mundo, pero El no está orando por el mundo. El Espíritu Santo convence al mundo. El tampoco ora por el mundo. Solamente la Iglesia puede orar por el mundo perdido. Estoy convencido que nadie se convierte sin que alguien haya orado y esperado la victoria para él. Si esto es verdad, debemos entregarnos más a este ministerio sin igual.

*Traducido por R. L. M.*

**N**O se puede cambiar las condiciones sociales hasta que se hayan cambiado los hombres que componen la sociedad. Una vida regenerada por el poder del Espíritu Santo, es la única base para toda reforma positiva y duradera.

## SEÑOR DIRIGENTE DE ESC. DOMINICAL

ESTAMOS EN EL UMBRAL DEL AÑO NUEVO. Todavía le queda tiempo para formular su pedido por los materiales correspondientes al año 1949. Ofrecemos a precios módicos la siguiente literatura:

### "EL MAESTRO DOMINICAL"

Publicación trimestral

La suscripción anual vale:

MONEDA CHILENA

En cantidades de 1 a 9 suscripciones a una dirección..	...	...	...	\$ 20. — c/u.
En cantidades desde 10 suscripciones a una dirección...	...	...	...	» 16. — »
Un solo ejemplar vale.,	...	...	...	» 7. — »

(Porte pagado).

## H O J A S D O M I N I C A L E S

### SENDAS EVANGÉLICAS

Para las clases de juventud y adultos.



### HORAS FELICES

Para los primarios

Cada hoja hermosamente ilustrada

Gama de precios por suscripciones anuales a una de las hojas o a ambas surtidas, a una sola dirección:

Desde 1 hasta 19 suscripciones..	...	...	...	\$ 8. — c/u.
Desde 20 hasta 49 suscripciones	...	...	...	» 6. — »
Desde 50 suscripciones	...	...	...	» 5. — »

### Para llevar la estadística de la Escuela Dominical

Registro de clase	...	...	...	\$ 4. — c/u.
Informe general para la secretaría	...	...	...	» 8. — »

### NO DEMORE EN HACER SU PEDIDO

Tendremos el mayor placer en enviar MUESTRAS GRATIS de los materiales de Escuela Dominical y de la revista "SALUD Y VIDA" a todos los que las pidan.

## ¿Conoces tú a Cristo?

**U**NA de las acepciones del verbo «conocer» es «tener trato y comunicación con alguno».

Desde niños oímos hablar de Cristo y de sus hermosos conceptos.

También conmemoramos todos los años, del 24 al 25 de diciembre el nacimiento de Jesús, y el «Viernes Santo», que a veces cae en marzo y en otros casos en abril, la muerte del Mártir del Gólgota.

En esa forma, muchos conocen a Cristo. Pero, la pregunta hecha en el epígrafe de este artículo nada tiene que ver con ese conocimiento tradicional de Jesús, sino con el «trato» y «comunidad» con él.

Hay distintas maneras de conocer las cosas. En la escala del conocimiento hay una extensa gradación. A veces conocemos un objeto cualquiera tan ligeramente que casi equivale a no conocerlo.

Un campesino, por ejemplo, que vaya a La Habana y pase una semana, al regresar a su tierra, donde viva, en el interior del país, puede alegar que ya conoce la capital de Cuba.

Ciertamente, ese campesino conoce La Habana, por haber visto sus paseos, calles, etc., pero el habanero, nacido y criado en dicha ciudad la conoce mucho más que él.

Otro tanto pasa respecto a la religión cristiana. Unos conocen a Cristo tan a la ligera como el campesino cubano en relación con la capital de su país, y otros, como el habanero, antes citado.

Hay muchos que conocen a Cristo solamente por el lechón asado en «Nochebuena» y la abstinencia de carne en la «semana santa».

Ese conocimiento del Rabí de Galilea, es bastante escaso; equivale a nada. Tanto es así que los cristianos tradicionalistas poco conocen de las hermosas doctrinas de Jesús.

Hay que conocer a Cristo de manera más íntima, amándolo y sirviéndole.

Una cosa es conocer al Maestro tradicionalmente, y otra muy distinta, conocerlo por tener trato frecuente con él, leyendo sus enseñanzas en el «Nuevo Testamento» y asistiendo con frecuencia a los servicios religiosos celebrados en un templo cristiano.

El verdadero cristiano no es el tradicionalista, sino el de convicciones profundas. A Jesús hay que conocerlo bien, en forma tal que sintamos su constante presencia en nuestra vida.

## La Voz Estudiantil

**GIRA EVANGELÍSTICA.**— El 20 de Noviembre tuvimos el gozo de iniciar una gira de evangelización entre las principales iglesias del distrito sur, partiendo de Temuco acompañados por la señora Pelma de Volstad en viaje directo a Frutillar. Llegamos allí al final de la Convención Regional. Nuestra primera impresión fué ver el gran interés que hay por el Evangelio en esas regiones; en la noche había una unmerosa concurrencia ante la cual desarrollamos un programa de música, coros, testimonios y un mensaje por el director del Instituto Rvdo. Carlos Volstad.

Al día siguiente nos dirigimos a Puerto Montt empujando de inmediato nuestras actividades, tomando a nuestro cargo la Escuela Dominical con sus diferentes departamentos. Enseguida después de un emocionante testimonio fué sumergido en las aguas del bautismo el estudiante Gerardo Peña, oficiando en este acto el Rvdo. Carlos Volstad. En los cultos de evangelización de Domingo y Lunes en la noche dieron el mensaje los hermanos Eser Morales y Bernardo Riquelme.

También en el culto de la Sociedad Femenina desarrolló un tema la señora Pelma de Volstad.

El Martes 23, acompañados también por el señor Domingo Amstutz, nos dirigimos a Purránque, allí fuimos recibidos y atendidos gentilmente por la familia Jara y hnas. de la iglesia. En la tarde hubo predicación e invitación al aire libre y en la noche pudimos gozarnos en el Señor al ver tantas almas deseosas de escuchar el mensaje de salvación, haciéndose el templo prácticamente estrecho para contener el numeroso público que acudió para presenciar el desarrollo de nuestro programa, correspondiéndole en esta ocasión dar el Mensaje al hermano Dagoberto Salinas.

El 24 llegamos a la bella ciudad de Osorno, en la cual después de haber disfrutado de las atenciones de la familia Gatica y hnas. de la iglesia, hubo una hora de predicación al aire libre con mensajes cortos. En el culto de la noche había unas 300 personas, en el que aparte de los demás puntos de nuestro programa el hno. Ecer Morales hizo una exposición de lo que es el Instituto Bíblico y su funcionamiento, haciendo a la vez un llamado a la juventud.

La predicación de la palabra de Dios estuvo a cargo del hno. Diógenes Campos.

De allí nos dirigimos al día siguiente a Ranco, estando de paso algunas horas en La Unión, accediendo a una cariñosa invitación de la señorita Doraliza Gatica, de quien fuimos objeto de las más finas atenciones. Quiera el Señor recompensarla con bendiciones sobreabundantes. Llegamos en la tarde del mismo día a la hermosa región del Lago Ranco donde tuvimos un golpe de vista de exuberante belleza. Allí fuimos atendidos en la hermosa propie-

Tengamos a Cristo con nosotros, todos los días del año. ¡Qué él sea el que dirija nuestra vida y nuestros actos!

Una cosa es ser cristiano, por la influencia de Cristo en la vida, y otra muy distinta, conocerlo por tradición.—A. PEREIRA ALVES,

dad adquirida por la Misión, ubicada frente al Lago donde las hermanas construyeron un pequeño templo, en el cual tomamos parte en los actos de inauguración.

Después de una alocución dedicatoria por el Rvdo. Carlos Volstad, el hermano Marcos Cárcamo dió el Mensaje. Nos llamó la atención el gran interés que hay en esa región por oír de la palabra de Dios. Como el templo se hizo estrecho para contener a tanta gente que había venido desde lejos, gran número quedó a afuera, después de terminado nuestro programa, las hermanas siguieron con una reunión ininterrumpida de predicación, testimonio y oraciones hasta las 6 de la mañana.

De allí fuimos acompañadas del hermano Montenegro a Río Bueno, siendo cariñosamente atendidos por la señora Montenegro. También se celebró un culto al aire libre con varios mensajes cortos y a la vez invitación para el culto de la noche, lo que contribuyó para que hubiera una buena concurrencia. El hno. Lupericio Molina dió el mensaje de la palabra de Dios.

En la mañana siguiente partimos con rumbo a Valdivia donde después de gozar de un buen descanso y recreación iniciamos nuestras actividades con el culto muy concurrido en la noche del Sábado en el cual dirigió el mensaje el hno. Humberto Valdevenito. El día Domingo un grupo de estudiantes se dirigió al vecino puerto de Corral donde también predicaron al aire libre y celebraron dos cultos en el templo.

En Valdivia le correspondió dar el mensaje final de la gira al hermano Gerardo Reña.

Sería largo hacer una narración de las impresiones del viaje, que tuvimos en los diferentes puntos que tocamos, pero podemos decir con justo orgullo que la presencia de Cristo estaba con nosotros obrando en la salvación de muchas almas, lo que nos inspiraba a rendir más nuestras vidas a Cristo y a su servicio. Estos días de tantas bendiciones serán días inolvidables ya que para varios de los estudiantes tocaba su fin de estudio y compañerismo en el Instituto Bíblico desde donde irá cada uno a su campo de trabajo.

También no podemos dejar de decir la gratitud que tenemos hacia todos aquellos hermanos que con tanto cariño nos atendieron y hacían tan grata nuestra estada donde quiera que fuimos.

Quiera el Señor recompensarles conforme a la abundancia de su gracia.

GUILLERMINA CAMPOS Corresponsal.

## Convención de señoras

Pongo en conocimiento a las Sociedades Femeninas y Círculos de Oración, que, Dios mediante, la próxima Convención se celebrará en Osorno, los días

**18, 19 y 20 de Febrero.**

La recepción será el 17.

El valor de estada para delegadas y visitas será de \$ 30.

Rogamos a las Iglesias hacer motivo de oración este torneo espiritual.

La Secretaria.

## Agradecimientos

Por medio de estas líneas hacemos llegar nuestros más sinceros agradecimientos a todos aquellos hermanos que tuvieron palabras de amor cristiano y consolación para nosotros, con motivo del siniestro total de nuestro establecimiento y casa habitación que fueron destruidos por un incendio el 12 de Noviembre último.

Asimismo expresamos nuestra profunda gratitud a aquellas personas que nos ayudaron en forma efectiva, lo cual nos ayudó enormemente para la nueva formación del hogar.

Resistimos esta prueba apoyados en el Señor y en él tenemos también nuestra entera confianza para que nos bendiga nuevamente y sabemos que lo hará.

Jehová dió y Jehová quitó, sea bendito el nombre de Jehová» Job 1:21.

FEDERICO KAROW Y FAMILIA.  
Temuco, 27 de Diciembre de 1948.

## Campamento para Juventud

1949

Nos es grato poner en conocimiento de la juventud que el CAMPAMENTO se llevará a efecto durante

**la primera semana de Febrero,**

con llegada a Freire el día Lunes 31 de Enero por los trenes de la tarde y que terminará el Martes 8 de Febrero por la mañana.

Se hace la más cordial invitación a toda la juventud a asistir al Campamento para renovar su vida espiritual, gozar del compañerismo cristiano y del saludable recreo en medio de los hermosos atractivos del campo.

Se ruega dirigir toda correspondencia relacionada con el Campamento al Sr.

Domingo Amstutz, Cas. 23. Temuco

UNA religión que no hace nada, que no da nada, que no cuesta nada, que no sufre nada, no vale nada. — F. Lincicome.

## Los hermanos de Pucón

Digno de todo encomio es el esfuerzo que han hecho los hermanos de Pucón para tener su propio salón para cultos. Fué así como, siendo tan pocos como son, se propusieron juntar el dinero para poder comprar una propiedad para la celebración de sus cultos y dejar de estar pagando arriendo sin poder tener su salón adecuado y estable para los servicios. Con tal fin organizaron el método de celebrar cada tres meses un día de «Acción de Gracias» y traer cada cual lo que más pudiera.

El Señor les ayudó en su buen propósito y en poco tiempo han podido comprar un sitio de doce y medio metros de frente por veinticinco de fondo con una casita que les proporciona un buen salón para los cultos. Claro está que la casa necesita de algunos arreglos interiores a fin de que quede en buena forma y con un salón bien decente para el servicio del Señor, pero lo más costoso, como es la adquisición de la propiedad misma, ya se ha hecho aun cuando resta un pequeño saldo por pagar.

Felicítamos sinceramente a estos hermanos por su esfuerzo y deseamos que el Señor les siga ayudando hasta tener totalmente habilitado y decente el salón de cultos de su propiedad.

ISMAEL HIGUERAS

## Convención regional del Dist. norte

Con la ayuda de Dios, pudimos reunirnos en la ciudad de Traiguén durante los días 21 al 25 de Octubre, para celebrar nuestra anunciada Convención, la que se desarrolló con participación de delegaciones desde Santiago hasta Pucón. Por los informes recibidos podemos decir que Dios está bendiciendo su obra, notándose un marcado progreso en ella. Se han adquirido sitios en los siguientes lugares: Pucón, Radal, Quape, Ato-Yupehue, Pehuén y San Bernardo, algunos de estos han sido donados generosamente por sus propietarios y otros han sido comprados por los hermanos de las congregaciones locales, todos estos son destinados a erigir templos para la alabanza del Señor.

El directorio del año en curso quedó compuesto en la forma siguiente: Presidente, Juan Urrea; Secretario, Fernando Ibáñez; Tesorero, Ismael Higuera; Consejeros, Pedro Zúñiga y Carlos Flores. Además se nombró una comisión evangelizadora integrada por los hermanos Fernando Ibáñez y Eser Morales. En esta ocasión se aceptó como obrero con asiento en Lautaro al hno. Lupericio Molina, estudiante del Instituto Bíblico.

La presencia de misioneros, pastores, delegados, visitas y la embajada estudiantil del Instituto Bíblico de Temuco, hicieron de esta convención un motivo de bendición para todos los que tuvimos el privilegio de encontrarnos en ella. Por todo esto loado sea el Santo nombre del Señor.

El Corresponsal.

## Ofrenda pro-carpa

### Rectificación

Equivocadamente apareció en nuestra edición de Diciembre la congregación de Comuy con una ofrenda de 50 pesos pro-compra de la nueva carpa; *debería haber sido 580 pesos*. Pedimos disculpas.

Agradecemos sinceramente las siguientes ofrendas para el mismo fin, que no aparecieron en la lista del mes pasado: Congregación de Ancud, 120 pesos; Sigfried Simpfendorfer, 500 pesos. Plázcale al Señor recompensarles a los donantes su interés y generosidad.

## Noticias de las Iglesias

### ENTRADAS

pro sostén Iglesia Nacional en Diciembre de 1948.

Santiago	3.000.—	Puella	40.—
San Bernardo	300.—	Coyhaique	200.—
Concepción	50.—	Purranque	500.—
Lebu	300.—	Fresia	50.—
Contulmo	800.—	Los Muermos	180.—
Purén	250.—	Río Frio	30.—
Cap. Pastene	300.—	El Nadi	185.—
Lumaco	150.—	Parga	225.—
Alto Yupehue	80.—	Pólizones	40.—
Traiguén	500.—	San Juan	100.—
Victoria	800.—	Villa Alegre	500.—
Lautaro	600.—	Frutillar	800.—
1.ª Iglesia		El Volcán	25.—
Temuco	1.200.—	Taihuén	50.—
2.ª Iglesia		La Vara	150.—
Temuco	2.100.—	Pto. Montt	1.100.—
Loncoche	500.—	Grupo de Trapen	50.—
Los Angeles	450.—	Maullin	40.—
Villarrica	200.—	Ancud	1.100.—
Pucón	80.—	Huillard	100.—
Huechulafu	80.—	Paildad	100.—
Aromo	80.—	Castro	200.—
Coipúe	50.—		
Valdivia	1.480.—	ESPECIALME	
3 Espinos	100.—	Julio Hernández	20.—
Pucono	20.—	Margarita v. de	
Río Bueno	130.—	Troncoso	60.—
Pihue	40.—	Ismael Muñoz	
Riñinahue	40.—	(2 meses)	300.—
Pichirropulli	120.—	2.ª Iglesia Temuco	
Máfil	100.—	Asig. familiar	50.—
Pitruico	70.—	M. N.	120.—
La Junta	50.—	Adolfo Pino M.	250.—
Vivanco	170.—	Wenceslao Silva	100.—
Lago Ranco	50.—	Martín Tolosa	100.—
Ignao	200.—	José Asterio M.	50.—
Osoerno	1.700.—		
Chanco	35.—		
Huilma	25.—		

Pedro Vásquez N.  
Tesorero

### Radai

**CAMBIO DE DIRECTORIO.** — El 26 de Diciembre esta Congregación se reunió bajo la dirección del Hno. Feliberto Fuentes, para cambiar su directorio, quedando constituido en la siguiente forma:

Encargado, Hno. Tulio Maldonado; Supert. de Escuela Dominical, Hna. Ana Quijada; Secretaria, Hna. Ema Quijada; Tesorera, Hna. Eloisa de Bucarey; Profesor adultos, Greiton Inostroza; Diáconos, José Cifuentes y Amalobio Inostroza; Profesoras de niños, Marta Contreras y Oaslinda Quijada.

Quiera el Señor bendecir este nuevo directorio que cada uno le sirva para su honra y gloria.

**BAUTISMOS** — Damos gracias al Señor porque él nos bendijo de una manera grande al efectuarse los bautismos que por tanto tiempo esperábamos.

Hemos ganado almas nuevas para el Señor como fruto de este avivamiento.

Los bautismos se llevaron a efecto el día 19 de Diciembre y este acto estuvo a cargo del señor Carlos Volstad, quien vino desde Temuco en compañía de varios hermanos más que nos honraron y estimularon con su presencia, asistieron de Temuco el señor Domingo Amtutz y el señor Behnke y su esposa:

Sellaron su fe en las aguas del bautismo los siguientes hnos: Julio Maldonado, Eduardo Quijada, Raúl Bucarey y Eloisa de Bucarey y de Coipú dos hermanos más.

EMMA QUIJADA, Sec.

**NAVIDAD.** — Damos gracias al Señor porque permitió que celebráramos un pequeño programa de navidad el 24 en la noche para este acto estuvo con nosotros el hno. F. Fuentes, quien nos dió un precioso mensaje.

Después del programa se hizo la repartición de juguetes a los niños de la Escuela Dominical, también hubo una taza de chocolate para los miembros y unos momentos de grande gozo en comunión cristiana.

El secretario.

### Villarrica

**DIRECTORIO.** — En su última sesión trimestral, esta iglesia eligió su nuevo directorio, el que quedó como sigue: Anciano, hno. Pedro Zúñiga; Secretario, hno. Gilberto Retamal; Tesorero, hno. Heriberto Riquelme; Diáconos, hnos. Rudecindo Morales y Segundo Islas; Diaconisas, hnas. Lucila Pinilla y Eduarda de Morales; Organista, hna. Eunice Troncoso. Superintendente de Esc. Dominical, hno. Rudecindo Morales; Secretaria de E. D., Eunice Troncoso; Tesorera de E. D., hna. Lucila Pinilla; Tesorero pro-sostén, hna. Elena de Retamal.

Nuestros deseos son que la compañía del Altísimo sea con este directorio

GILBERTO RETAMAL, Secretario.

**GRATITUD.** — Ponemos en conocimiento de nuestros hermanos de la Alianza, la defunción de mis tres hijitos los que con dolor he dejado de contemplarles su rostro, pero que tengo la seguridad de verlos en el día postrero allá en las mansiones celestiales.

La primera, Elvira Mora Molina falleció el 15 de Octubre de 1948 después de una larga enfermedad a la edad de 6 años. El segundo, Ezequiel, falle-

ció el 29 de Octubre de 1948 a la edad de 3 años, el cual ha sido el centro de nuestro terrible dolor y angustia, y el tercero, Gabriel, falleció el 1.º de Noviembre de 1948, a la edad de 1 año. Quiera el Señor darnos la tranquilidad y que nuestras lágrimas se tornen en risa como El nos ha prometido. Además doy los más sinceros agradecimientos a los Hnos. que se han sacrificado en acompañarnos y por haber aprovechado la oportunidad para dar el mensaje de Dios a algunas almas que se sirvieron acompañarnos, los que estuvieron a cargo del anciano hno. Pedro Zúñiga y algunos otros.

E. MORA L.

**LIGA DE JÓVENES.** — Nuestra institución se ha adherido al duelo de nuestros hermanos Mora, en todo el sentir de su duelo, siendo él también miembro de nuestra Liga, le hemos ayudado material y espiritualmente en todo lo que nos ha sido posible y es nuestro deseo que Dios de toda consotación sea con ellos para siempre.

La secretaria.

Con fecha 7 de Diciembre fué probado el hogar de nuestros hermanos Jovino Islas y Grimilda López de Islas, perdiendo a su hijita Flor Isabelina a la edad de dos meses la que llevó el Señor para sí dejando en ese hogar un vacío el que es muy notado por ser el primero que el Señor les quita. La Iglesia se adhirió a su duelo teniendo preciosas oportunidades para hablar del Señor, y a la vez quiere hacer llegar por intermedio de SALUD Y VIDA el más sentido pésame y deseando que el Dios de paz sea con ellos.

El secretario.

### Aromo

**DIRECTORIO:** — El 24 de Octubre y bajo la dirección del anciano de la Iglesia, hno. Eran Riquelme, se reunió en sesión esta iglesia y procedió a nombrar su directorio, quedando como sigue: Anciano, hno. Aurelio Maldonado; Secretaria, hna. Marta de Lagos; Tesorero, hno. A. Maldonado; Diácono, hno. Pedro Arias; Diaconisa, hna. Carmen de Maldonado.

Quiera Dios bendecir este nuevo directorio en sus labores,

MARTA DE LAGOS.—Secretaria.

### Pichi Ropulli

Con fecha 24 de Octubre, esta Iglesia tuvo el grato placer de tener la visita del Revdo. Domingo Amtutz, quien trajo para nosotros palabras de aliento y regocijo espiritual, y gracias al generoso aporte del Señor Gregorio Montecinos pudimos tener vistas luminosas, las que fueron de gran interés para nosotros.

**CAMBIO DE DIRECTORIO.** — El 31 de Octubre esta Iglesia cambió su directorio, el que quedó formado en el orden siguiente: Anciano, Hno. Juan Aravena; ayudante, Hno. Carlos Pinuer; diácono, Hno. Ricardo Alvarado; diaconisa, Hna. Clarisa de Muñoz; tesorerero, Hno. Juan Aravena; tesorerero pro templo, Hno. Alfredo Delgado; Secretario, Hno. Pedro Muñoz.

Quiera el Señor bendecir este nuevo directorio y usarlo para la gloria de su santo nombre.

PEDRO MUÑOZ., Secretario.

### Voipir Seco

El 10 de Octubre de este año, fué estrictamente prohibido hablar la palabra de Cristo, en la colonia de Voipir Seco. Estos tales tienen mayoría terrenal. El día 18 de Octubre de este mismo año, a las 5 de la mañana se manifestó la mano potente de Jehová el altísimo Dios, haciendo estallar el volcán Villarrica por ambos lados en corridas de fuego con agua, la corrida más baja fué de 50 metros de altura y humo, como humo de un gran incendio, haciendo terribles devoros de tierra y de la humanidad de ambos sexos y de toda edad. Estos que blasfemaron el nombre de Jesús salieron de sus casas en calzoncillo y camisas, y las mujeres en camisas con los nenes en brazos, cayéndose y levantándose, y gritando así: Ay Señorcito, ay Diosito, corriendo a los montes más altos. Dichas corridas mató gente, quedando los muertos regados por el campo, y también de animales domésticos y toda ave de todas clases, y casas enteras quedaron debajo de las corridas sin poderse salvar ninguno, perecieron ricos con su bienestar y su dinero.

Queridos hermanos, amigos y lectores, en Jesús tenemos la vida eterna, El nos lleva al Padre Santo, nos dice en San Juan 14:6. «Jesús le dice, yo soy el camino, la verdad y la vida, nadie viene al Padre sino por mí».

Confíemos en Cristo Jesús. Amén.

JOSÉ ARTERIO MOLINA D.

### Pucón

**DIRECTORIO.** — Con fecha 26 de Septiembre, esta iglesia eligió su nuevo directorio, el que quedó como sigue: Anciano, hno. Francisco Malinowski; Secretario, hno. Ernesto Núñez; Tesorero, hno. Ismael Riquelme; Diácono, hno. Luis Badilla; Diaconisa, hna. María de Badilla; Superintendente de Esc. Dominical, hno. Ismael Riquelme; Diácono, hno. Luis Badilla; Diaconisa, hna. María de Badilla; Superintendente de Esc. Dominical, hno. Ismael Riquelme; Secretario de E. D. hna. Lidia Badilla; Tesorero, de E. D. hno. Fco. Malinowski; Ayudante del Anciano, hno. Manuel Cid.

Dios bendiga y dirija a este directorio en sus labores, es nuestro deseo y oración.

ERNESTO NÚÑEZ, Secretario.

### Pucón

**BAUTIZOS:** — Con fecha 6 de Noviembre sellaron su fe en las aguas del bautismo, los siguientes hermanos: Dina Badilla, Adriana Puentes, Daniel Badilla y Clodomiro Bascor.

**SANTA CENA:** — Con todo regocijo espiritual tuvimos el privilegio de participar de la Mesa del Señor.

Todos estos actos fueron oficiados por el hno. Pedro Vásquez.

El Señor bendiga a nuestros nuevos hermanos y los haga fieles instrumentos en sus manos.

ERNESTO NÚÑEZ, — Secretario

### Pencolleufu

**DEFUNCION.** — El 7 de Noviembre partió para estar con el Señor la almita cándida de la pequeña Eliana Herminda, hijita de los hnos. Ferreira, quienes han estado pasando por muchas pruebas, pero las están sufriendo confiados en Dios.

**PRESENTACION DE NIÑOS.** — El 14 de Noviembre fué presentada al Señor para su bendición la pequeña Hilda Silvia, hijita de los hermanos Ferreira.

### Hualpín

**CAMBIO DE RESIDENCIA.** — Con fecha 16 de Julio nos trasladamos desde Puerto Saavedra a esta, donde con la gracia de Dios nos hemos podido reunir para alabar a nuestro Dios en casa de la familia Brellenthin.

**NOMBRAMIENTO.** — Como aquí no hay ninguna Iglesia, nos hemos propuesto trabajar, estableciendo reuniones permanentes y para la mejor atención se nombró a la hna. Dora Caro, como secretaria y tesorera a la hna. Inés B. de Ferrada.

Rogamos las oraciones de los hermanos a favor de nosotros y que ojalá nos visiten los pastores que les sea posible hacerle.

DORA CARO O., Secretaria.

### Lago Ranco

Hondamente conmovidos por las inagotables misericordias de nuestro Dios, le damos gracias por habernos concedido una sala donde glorificar su santo nombre.

Esto nos hace recordar con profunda gratitud la cooperación desinteresada de las Iglesias y hermanos, que aportaron con su generoso óbolo que nos permitió terminar nuestro templo el que fué inaugurado con fecha 25 de Noviembre, oportunidad en que tuvimos con nosotros a los estudiantes del Instituto Bíblico acompañados de nuestro Superintendente Revdo. Carlos Volstad y su apreciada esposa señora Pelma de Volstad y del Revdo. Domingo Amstutz quienes trajeron para nosotros alentadores mensajes de la palabra de Dios.

Con ocasión de este banquete espiritual fuimos visitados por hermanos de las congregaciones de Trapi, Vivanco, Río Bueno, Ignao, Pitruico, Ilihue y Riñinahue los que una vez terminado el servicio de dedicación nos reunimos en un servicio especial, (bajo la dirección de nuestro pastor hno. Enrique Montenegro) la que se prolongó hasta las 6 A. M. del siguiente día.

Por todo damos gracias al Señor, y a nuestros hermanos que en una u otra manera nos han permitido el gozo de ver coronados del más completo éxito nuestros anhelos.

JUAN MORA, Guía o secretario.

### A LOS CORRESPONSALES

Se recuerda a los corresponsales que toda noticia para ser publicada en

«SALUD Y VIDA»

debe enviarse al redactor encargado de esta sección, Sr. CARLOS ISLAS.

J. Pérez 1399 — «» — SAN BERNARDO

### Ignao

**CAMBIO DE DIRECTORIO.** — Con fecha 24 de Octubre esta Iglesia celebró su última revista trimestral del año, en la que se pasó a nombrar el nuevo directorio de la Iglesia quedando en el orden siguiente:

Anciano, Hno. Leonidas Oporto; Diácono, Hno. Alfonso Soto; Diaconisa, Hna. Cecilia Canales; Superintendente Esc. Dominical, Hno. Alfonso Soto; Mensajeros, Hnos. Galvino Fernández; y Bendelín Loncomilla; Secretario, Hno. Facundo Vidal; Tesorero, Hno. Ambrosio Catalán. Que el Señor acompañe y haga fructifera la labor de estos hermanos en su santa viña.

FACUNDO VIDAL, Secretario.

## Osorno

**DIA DEL PASTOR.** — El día 11 del mes de Octubre fué día de muy grato regocijo para nuestra Iglesia con motivo de la celebración del «Día del Pastor». La Iglesia, como sus instituciones, tuvo una buena oportunidad para exteriorizar su aprecio y gratitud a su Pastor.

Ocasionalmente se encontró entre nosotros el Superintendente de nuestra Misión Rev. Carlos Volsstad, de quien escuchamos un precioso mensaje de la palabra de Dios.

Terminada la reunión pública se pasó a tener un momento social donde reinó un ambiente de sincera camaradería cristiana. Quiera Dios bendecir ricamente a nuestro querido Pastor, son los votos fervientes de toda la Iglesia.

**VISITAS.** — Desde el 14 al 23 de Octubre tuvimos la visita del Misionero Sr. Domingo Amstutz l cual en compañía de nuestro Pastor visitó varias de las congregaciones dependientes de nuestra Iglesia, donde fueron motivo de muy ricas bendiciones.

El 15 de Octubre el Ejército de Salvación nos brindó una hermosa oportunidad para gozarnos grandemente en el Señor con motivo de la visita que nos hiciera el Teniente Coronel Eduardo Palaci, quien en compañía del Brigadier Amadeo Salvany llegaron hasta nosotros, siendo ambos motivo de muy ricas bendiciones.

**DEFUNCION.** — El día 20 de Octubre, después de haber soportado una larga y penosa enfermedad, pasó a estar con el Señor nuestro querido Hno. Ramón Ramírez. En su vida desde que se convirtió al Señor fué un fiel discípulo de Jesús que con valentía testificaba de su fe en Cristo, aún en su lecho de enfermo. Sus funerales dieron oportunidad para predicar el Evangelio a un gran número de almas nuevas que con atención y reverencia escucharon el mensaje. Quiera Dios consolar a los atribulados corazones de nuestros queridos Hnos., Ramírez, en la confianza que un día se unirán nuevamente a su querido padre y esposo.

**CAMBIO DE DIRECTORIO DE LA IGLESIA.** — El 24 de Octubre esta Iglesia se reunió en sesión trimestral a objeto de designar el Directorio que regirá los destinos de la Iglesia en el presente año, lo cual recayó en las siguientes personas:

- Anciano, Hno. Erasmo Muñoz (reelegido).
- Diaconos, Hnos. José Alegría y Claudio Ojeda.
- Diaconisas, Selmira de Ojeda y Berta de Alegría.
- Secretario, Hno. Salatiel Guzmán.
- Tesorero de la Iglesia, Micaela de Gatica.
- Superintendente de la E. Dominical Hno. Cristóbal Garcés.
- Vice Superintendente de la E. Dominical, Hno. Oscar Larré.
- Secretario corresponsal, Hno. Teobaldo Soto.
- Tesorero caja de «necesitados», Hna. Olga Lemus de Salgado.
- Tesorero caja Escuela Dominical, Hna. Graciela de Rivera.
- Tesorero caja pro delegados, Guillermo Leighton.
- Porteros de la iglesia, Hnos. Ramón Martel y Belarmino Barría.
- Comisión de finanzas, Hnos. Erasmo Muñoz, Santos 2.º Rivera y Salatiel Guzmán.
- Delegados oficiales de la Iglesia, Berta de Alegría y Cristóbal Garcés.

TEOBALDO SOTO, Corresponsal.

## Coyhaique

**ANIVERSARIO PATRIO.** — El 18 de Septiembre, esta congregación no quiso pasar desapercibido el día de nuestra patria y para el objeto preparó un programa literario musical y espiritual donde hubo a la vez oportunidad para predicar el Evangelio a las almas nuevas.

**VISITA IMPORTANTE.** — Desde el 29 de Octubre al 10 de Noviembre tuvimos el grato placer de tener entre nosotros a nuestro querido Pastor Rev. Rodolfo Gatica, el cual llegó hasta aquí cumpliendo una doble misión. Primero: A objeto de venir para visitarnos como en otras ocasiones y darnos preciosos mensajes de la palabra de Dios, lo que constituye para nosotros un motivo de mucho gozo y regocijo espiritual.

La segunda razón de su visita era cumplir una tarea que le confiara nuestra Misión en el sentido de hacer la adquisición de una propiedad, la que fué cumplida satisfactoriamente y hoy podemos decir con mucho gozo que disponemos de una hermosa propiedad y muy bien ubicada donde muy pronto con la ayuda de nuestro Padre celestial levantaremos un templo para atabar el nombre de nuestro Dios.

**SOCIEDAD OBRERAS DE CRISTO, SECCION COYHAIQUE.** — Este departamento de la juventud, celebró su aniversario con interesante programa literario-musical, el que fué motivo de bendición. Asimismo aprovechamos esta oportunidad para darle una cariñosa despedida a nuestro Pastor con motivo de su regreso; todos los asistentes manifestaron su gratitud hacia el siervo del Señor por su visita tan provechosa en este campo.

FRANCISCO VIDAL, corresponsal.

## Noticias de la Argentina

### Azul

**TE SOCIAL. — BENEFICIO.** — Contamos con la eficaz colaboración del Pastor F. Corrales, de la ciudad de Coronel Pringles, quien tuvo a su cargo la parte espiritual del programa desarrollado el día sábado 13 y domingo 14 de Noviembre. Referente a la parte social cabe destacar que se disfrutaron momentos de amplia camaradería, prolongándose hasta altas horas de la noche.

Con el propósito de dar un nuevo impulso al fondo existente pro-colectivo se inició una lista de donantes voluntarios llegándose a anotar una suma interesante.

¡Que el Señor bendiga estos esfuerzos y que pronto sea una realidad el tan ansiado vehículo!

**HOGAR FELIZ.** — Ha llegado con toda felicidad al hogar de los esposos Esther Moscasdi, Daniel M. Lateana, un robusto bebé que responderá a los nombres de Jorge Daniel. Que Dios bendiga este hogar y que sus padres tengan la sabiduría para guiarlo en los pasos del Señor.

Corresponsal.

# "SALUD Y VIDA"

Revista mensual de la «ALIANZA CRISTIANA Y MISIONERA» en Chile

Precio de Suscripciones:

Por un año \$ 20.—  
Núm. suelto » 2.—  
Suscripción anual  
al extranjero» 0.60 o/a  
en Argentina 2.50 m/n

Administrador y  
Redactor responsable.  
CARLOS VOLSTAD  
Sub. Administrador  
RAFAEL MINNICK  
Comisión Colaboradora  
WILFREDO DIENER  
CARLOS O. ISLAS  
FEDERICO OSCHILEWSKI

Colaboraciones, y to-  
do lo relacionado con la  
parte literaria, suscripcio-  
nes, giros postales, etc., re-  
mitanse al Administrador,  
casilla 297, Temuco.

## Lecciones de Escuela Dominical

Lección para el 6 de Febrero de 1949.

### Las primeras enseñanzas y curaciones de Jesús

Marcos 1:14,15; 32-39; Lucas 4:16-21

TEXTO AUREO: Mateo 4:23.

1. El mensaje de Jesús. Marcos 1:14,15.
2. La obra de Jesús. Marcos 1:32-39.
3. La manifestación de Jesús, el ungido. Lucas 4:16-21.

—oo—

Lección para el 13 de Febrero.

### Jesús hace frente a la oposición

Marcos 2:3-8,16-17; 3:1-6.

TEXTO AUREO: Romanos 12:21.

1. Censurado en cuanto a su poder. Marcos 2:3-8.
2. Censurado en cuanto a su proceder. Marcos 2:16-17.
3. Censurado en cuanto a su obra. Marcos 3:16.

—oo—

Lección para el 20 de Febrero.

### Jesús escoge los doce

Marcos 1:16-20; Lucas 6:12-16.

TEXTO AUREO: Juan 15-16.

1. Pescadores promovidos. Marcos 1:16,17,19.
2. Obediencia inmediata. Marcos 1:18,20.
3. Escogidos para el apostolado. Lucas 6:12-16.

—oo—

Lección para el 27 de Febrero.

### Las normas del reino

Mateo 1:5-12; 7:24-27.

TEXTO AUREO: Mateo 6:33.

1. Normas de conducta. Mateo 5:1-12.
2. Dos fundamentos. Mateo 7:24-27.

## SALVADO

EL gran evangelista Pablo Rader (por algunos años presidente de la A. C. Y M.) hablaba frecuentemente con un banquero en Nueva York acerca de la salvación de su alma. Solía contestar el caballero que se encontraba demasiado ocupado para poder pensar en la religión. Mas se extralimitó en los trabajos y los médicos lo enviaron a un sanatorio para completo reposo. Un día la voz de Dios le dijo al evangelista: Vaya y hable al banquero. El mensaje era claro y el Dr. Rader tomó el tren, dirigiéndose con toda celeridad al suntuoso sanatorio. Al acercándose al edificio encontró al banquero parado en la entrada. — Oh, Sr. Rader, me alegro tanto de verlo. — Bueno, recibí su telegrama, le contestó Rader. — No, eso es imposible. Preparé un telegrama para enviarlo a Vd., rogándole que viniese, pero después lo hice pedazos, no lo mandé. — Puede ser, le dijo Rader, pero su mensaje me llegó por vía del cielo.

Encontró que su amigo estaba bajo gran convicción del pecado. Lo llevó a Cristo como el perfecto Salvador. El banquero aceptó a Cristo como su Salvador personal y su corazón se llenó de indescriptible gozo. — Sr. Rader, preguntó, ¿ha visto alguna vez un cielo más azul o el césped de más hermoso verde? — ¿Ahora lo ve así? Es que sus ojos se han abierto. A veces suele cantarse: Del más delicado azul es el cielo arriba, Del más acogedor verde la tierra en redor; Mas en cada matiz belleza desaparecida. Por aquellos que no han conocido al Salvador. De repente se inclinó el banquero hacia el Sr. Rader y luego cayó en sus brazos, muerto.

(The Sunday School Times).

## DEJADO

DURANTE la primera guerra mundial un joven soldado en las trincheras leía un librito intitulado ARMAGEDON. Según el libro el Señor Jesús había de volver otra vez y llevar consigo a la casa del Padre a todos los que se habían aparejado. No hubo esperanza para él, un joven inconverso, en aquella gloriosa aparición del Señor. Pensándolo bien, no veía otra cosa para sí mismo sino una inevitable separación de sus seres queridos y esta consideración lo llevó a arrodillarse solo en un rincón solitario para buscar la salvación mientras podía ser hallada. Más tarde escribió a su amigo: Se me hizo intolerable la idea que yo pudiera quedar atrás, sabiendo que mis padres serían llevados.

(The Dawn)